

## **TÜRK REKABET KURUMU İLE ARNAVUTLUK REKABET KURUMU ARASINDA REKABET POLİTİKASI ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Türk Rekabet Kurumu ile Arnavutluk Rekabet Kurumu (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaklardır),

Rekabet politikası ve Tarafların Devletlerindeki rekabet hukuku uygulaması alanlarında işbirliğini artırma isteklerini ifade ederek,

İkili ilişkilerin gelişmesine yönelik olumlu koşullar yaratmayı hedefleyerek,

Eşitlik ve karşılıklı fayda ilkelerine dayanarak,

Piyasa ekonomisinin etkili biçimde gelişmesinde rekabetin rolünü vurgulayarak,

aşağıdaki hususlarda ANLAŞMIŞLARDIR:

### **Madde I**

Taraflar, bu İşbirliği Protokolü uyarınca, Tarafların Devletlerindeki rekabet hukuku uygulamaları ve rekabet politikası alanında işbirliğini teşvik eder ve güçlendirir.

### **Madde II**

Tarafların karşılıklı çıkarları doğrultusunda, işbirliği makul biçimde erişilebilen kaynaklara tabi olmak kaydıyla, aşağıdaki temel yönlerde gerçekleştirilir:

- a) mevzuata ilişkin gelişmeler konusunda bilgi alışverişi;
- b) soruşturmalar alanında, Tarafların Devletlerindeki rekabet kurallarının ihlaline ilişkin tecrübe alışverişi;
- c) rekabet kurumları ve ulusal düzenleyici kurumlar arasındaki ilişkilere yönelik tecrübe alışverişi.

### **Madde III**

Taraflar arasındaki etkileşim temel olarak aşağıdaki şekillerde olabilir:

- a) mevzuata ilişkin gelişmeler ve vakalar hakkında gizli olmayan bilgi alışverişi;
- b) çalışma ziyaretleri ve uzman eğitimleri düzenleme;
- c) taraflarca düzenlenen uluslararası konferans, sempozyum, seminer ve diğer etkinliklere katılım;
- d) tarafların karşılıklı ilgi alanlarına giren spesifik konularda gizli olmayan bilgilerin alışverişine yönelik uzmanlar arasında toplantılar düzenleme veya e-posta yolu ile Tarafların uzmanları arasında istişare imkanları oluşturma;
- e) ikili işbirliğinin hangi perspektif ve yönlerde sürdürüleceğine yönelik tartışmalarda bulunmak üzere üst düzey toplantılar/ziyaretler düzenleme;
- f) taraflarca yayımlanan gizli olmayan belge, çalışma, kitap, vs.'nin alışverişi.

### **Madde IV**

Bilgi akışı İngilizce olarak, belirlenen genel temas kişileri aracılığıyla posta/e-posta yoluyla ya da Tarafların temsilcileri için düzenlenen toplantılar sırasında gerçekleşir.

### **Madde V**

Etkinliklere ilişkin gündem, yer ve mali yönleri de içeren diğer unsurlar taraflarca ayrı ayrı, karşılıklı mutabakat içerisinde belirlenir.

### **Madde VI**

İşbu protokolün yorumlanmasına ve uygulanmasına ilişkin ihtilaf çıkması halinde, bu ihtilaflar yapılacak istişareler ve müzakereler aracılığıyla çözümlenir.

### **Madde VII**

İşbu Protokol, Taraflar arasındaki işbirliğini artırmak ve geliştirmek amacıyla imzalanmıştır ve Tarafların Devletleri açısından uluslararası hukuk kapsamında bağlayıcı bir anlaşma oluşturmaz. Bu Protokolün hiçbir hükmü Tarafların Devletleri için hukuki haklar veya yükümlülükler doğuracak şekilde yorumlanamaz ve uygulanamaz.

### **Madde VIII**

İşbu Protokol, önceden yapılan görüşmeleri takiben, Taraflarca ortaklaşa revize edilir.

### **Madde IX**

İşbu Protokol süresiz olarak geçerlidir ve imzalandığı tarihte yürürlüğe girer.

### **Madde X**

Her bir Taraf, diğer tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Protokolü sonlandırabilir.

Yazılı bildirim alındığı tarihten üç ay sonra Protokolün geçerliliği sona erer.

### **Madde XI**

18.09.2018 tarihinde Ankara/TÜRKİYE’de, her metin geçerli olacak şekilde Türkçe, Arnavutça ve İngilizce dillerinde, ikişer nüsha olarak imzalanmıştır. Yorumlarda farklılık olması halinde İngilizce metin esas alınır.

Türk Rekabet Kurumu adına

Arnavutluk Rekabet Kurumu adına

Prof. Dr. Ömer TORLAK  
Başkan

Prof. Dr. Juliana LATİFAJ  
Başkan